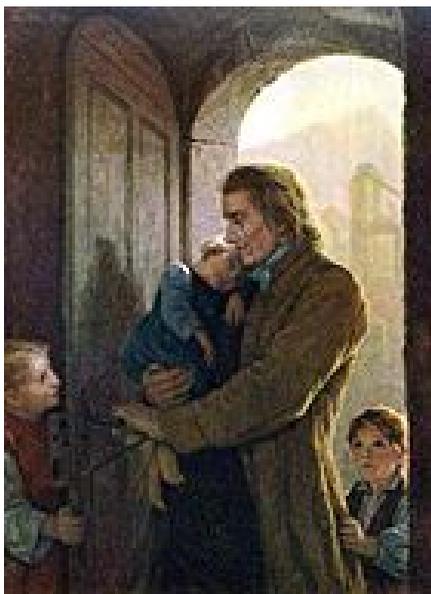


Н. Сергеева
К. Отте

Немецкий язык

КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ
ПО СОЦИАЛЬНОЙ ПЕДАГОГИКЕ

Учебное пособие для вузов



Екатеринбург 2010

УДК 301 (075.8)
ББК С9я7
С32

Рецензенты:

доктор педагогических наук, профессор М. А. Галагузова

доктор педагогических наук, профессор Т. С. Серова

Сергеева, Н.
С32 Немецкий язык : книга для чтения по социальной педагогике : учеб. пособие для вузов / Н. Сергеева, К. Отте ; ГОУ ВПО «Урал. гос. пед. ун-т». — Екатеринбург, 2010. — 233 с.
ISBN 978-5-7186-0382-8

Учебное пособие написано на основе методических принципов обучения иностранным языкам и рассчитано на совершенствование умения извлекать информацию в процессе чтения, что позволяет активно использовать иностранный язык.

Предлагаемый курс ставит своей целью научить будущих социальных педагогов чтению немецкой литературы, освещающей профессиональную сферу деятельности специалистов социальной сферы.

Издание предназначено для студентов, преподавателей, магистрантов и аспирантов высших учебных заведений, ведущих подготовку кадров по специальностям «Социальная педагогика» и «Социальная работа».

УДК 301 (075.8)
ББК С9я7

ISBN 978-5-7186-0382-8

© Сергеева Н., Отте К., 2010

© ГОУ ВПО «Уральский государственный педагогический университет», 2010

Содержание

Обращение к читателю 4

Введение 6

Teil 1

Материалы для чтения в 1 семестре 15

Материалы для чтения во 2 семестре 73

Teil 2

Материалы для чтения в 3 семестре 88

Материалы для чтения в 4 семестре 124

Приложение 181

Тексты для дополнительного чтения 181

Словарь 220

Обращение к читателю

Уважаемые студенты, вы выбрали благородную, очень важную и относительно молодую для нашего общества профессию — социального педагога. Институты социальной педагогики и социальной работы в России были введены в период демократических преобразований конца 80 — начала 90-х годов. Их введение было ответом на реальную действительность, когда потребовались специалисты, которые могли бы оказать помощь все увеличивающимся социально незащищенным слоям населения.

Успешное развитие и функционирование новой сферы профессиональной деятельности в обществе зависело от собственно практической деятельности специалистов, развития соответствующей отрасли научного знания и системы подготовки профессиональных кадров.

С тех пор эти сферы практической деятельности активно развиваются, развиваются и соответствующие области научного знания, ведется профессиональная подготовка специалистов социальной сферы. При обучении в вузе будущие социальные педагоги и социальные работники изучают учебную дисциплину — *социальную педагогику*.

В настоящее время по социальной педагогике написано довольно много учебников, учебных пособий и других методических материалов, в которых раскрывается сущность этой науки, ее предмет и объект исследования, ее понятийная система, технология работы социального педагога с различными категориями населения.

Но в многочисленных научно-методических работах слабо освещается опыт социально-педагогической деятельности за рубежом. И этому есть свои причины. Изолированность советского государства от «капиталистического мира» в течение 70 лет разрушили научные связи наших ученых с коллегами из многих стран, где в настоящее время накоплен значительный научный потенциал в области науки и практики социальной пе-

дагогике. Однако этот богатейший опыт является недоступным для наших ученых, тем более для студентов, осваивающих социальную педагогику, так как почти нет учебных книг, освещающих этот опыт. Одна из таких работ — книга «Актуальные проблемы социальной педагогики и социальной работы», в которой представлены учебные тексты германских преподавателей и экспертов по социальной работе и социальной педагогике, которая была издана в 2001 году в Москве. Но ввиду малого тиража она недоступна широкому кругу читателей.

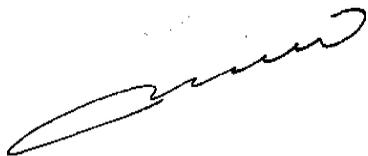
Предлагаемое учебное пособие «Немецкий язык: книга для чтения по социальной педагогике» Н. Н. Сергеевой, К. Отте позволяет в некоторой степени заполнить пробел в изучении опыта социальной работы в Германии.

Это, с одной стороны, обычная книга для чтения по немецкому языку. Она рассчитана на совершенствование умений студентов читать, осмысливать прочитанный текст, извлекать необходимую информацию для дальнейшей профессиональной деятельности.

С другой стороны, тексты, предлагаемые в учебном пособии, освещают различные стороны профессиональной деятельности социальных педагогов в Германии, научное осмысление социальной педагогики. Так как профессиональная деятельность социальных педагогов и социальных работников очень близка по функциональному назначению, пособие полезно и для студентов, осваивающих профессию социальная работа.

Пособие предназначено для студентов, оно может быть полезно преподавателям, аспирантам и соискателям, интересующимися проблемами социальной педагогики и социальной работы.

*Б. М. Игошев,
доктор педагогических наук,
профессор*



Über die Autoren

Carsten Otte, Jahrgang 1938, Professor, Diplom-Soziologe, Sozialarbeiter. Praktische Tätigkeiten im Sozialwesen in Deutschland und Schweden. Lehrte an der Hochschule Mannheim, Fakultät Sozialwesen, 2003 emeritiert. Lehrgebiete: Organisationssoziologie, Stadtsoziologie, Kooperation von Schule und Sozialpädagogik, Sozialisation, Kriminologie, Sozialarbeit in europäischen Ländern. 7 Jahre Fachbereichsleiter / Dekan. Koordinator der Auslandsbeziehungen der Hochschule. Bis heute als Dozent in dem internationalen Internet-Studienprogramm „Social Work in Europe“ tätig.

Natalia Sergejewa, Jahrgang 1961, Professorin

Министерство образования и науки Российской Федерации
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Уральский государственный педагогический университет»

Н. Сергеева, К. Отте

Немецкий язык:

книга для чтения по социальной педагогике

Учебное пособие для вузов

Екатеринбург 2010

Учебное издание

СЕРГЕЕВА Наталья Николаевна
ОТТЕ Карстен

Немецкий язык:
книга для чтения по социальной педагогике
Учебное пособие для вузов

Подписано в печать 04.06.10. Формат 60×84/16
Бумага для множ. аппаратов. Гарнитура «Times New Roman».
Печать на ризографе. Усл. печ. л. 14,7. Уч.-изд. л. 6,7.
Тираж 100 экз. Заказ

Тираж отпечатан в отделе множительной техники
Уральского государственного педагогического университета
620017 Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26
e-mail:uspu@uspu.ru